# အပြစ်ပေးခြင်း

## Punishment

Adelheid Marie Bwire
Melany Pietersen
Naw Thazin Hpway
2
မြန်မာဘာသာ my / English en

တစ်နေ့တော့ မေမေဟာ သစ်သီးတွေအများကြီးယူ
လာပါတယ်။

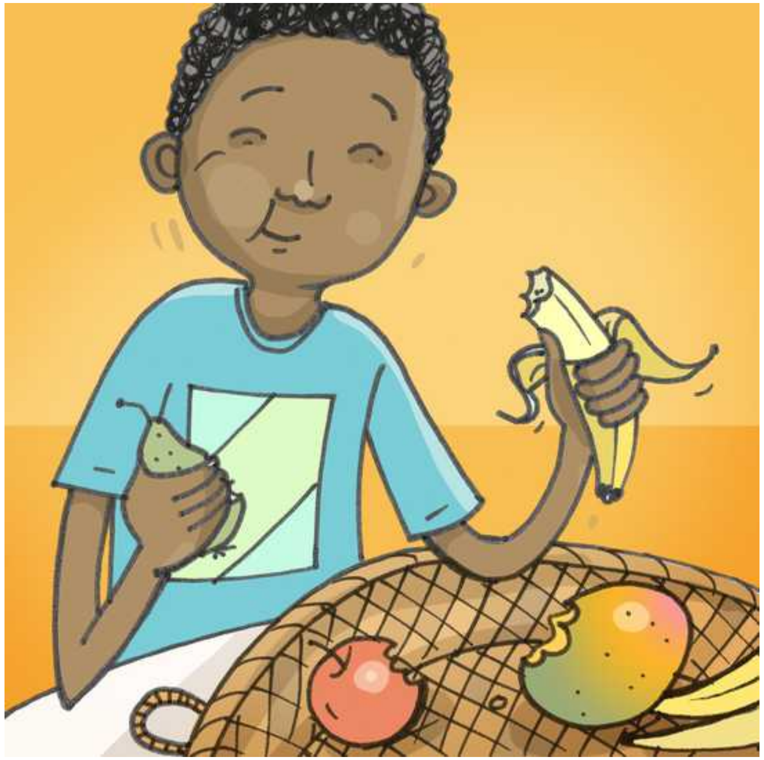
. . .

One day, mama got a lot of fruit.

“သမီးတို့ဘယ်အချိန်လောက် အသီးတွေစားကမြလဲ” လိုမေးလိုက်တယ်။ မေမေက “သစ်သီးတွေကို ညကျရင် စားမယ်” လို့မေမေကပြောပါတယ်။

. . .

“When can we have some fruit?” we ask. “We will have the fruit tonight,” says mama.



ကျွန်မရဲ့အစ်ကို ရာဟင်က လောဘကြီးပါတယ်။ သစ်သီးတိုင်းကို စားပါတယ်။ အများကြီးကိုစားပစ်လိုက်ပါတယ်။

. . .

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.

ကျွန်မရဲ့ မောင်လေးက “ရာဟင်ဘယ်လိုလုပ်လိုက်သလဲဆိုတာ ကြည့်လိုက်ပါဦး” လို့ အော်လိုက်ပါတယ်။ “ရာဟာက အရမ်းဆိုးပြီးတစ်ကိုယ်ကောင်းဆန်တာဘဲ” လို့ကျွန်မက ပြောလိုက်ပါတယ်။

. . .

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.

အမေဟာ ရာဟင့်ကို အရမ်းစိတ်ဆိုးသွားပါတယ်။

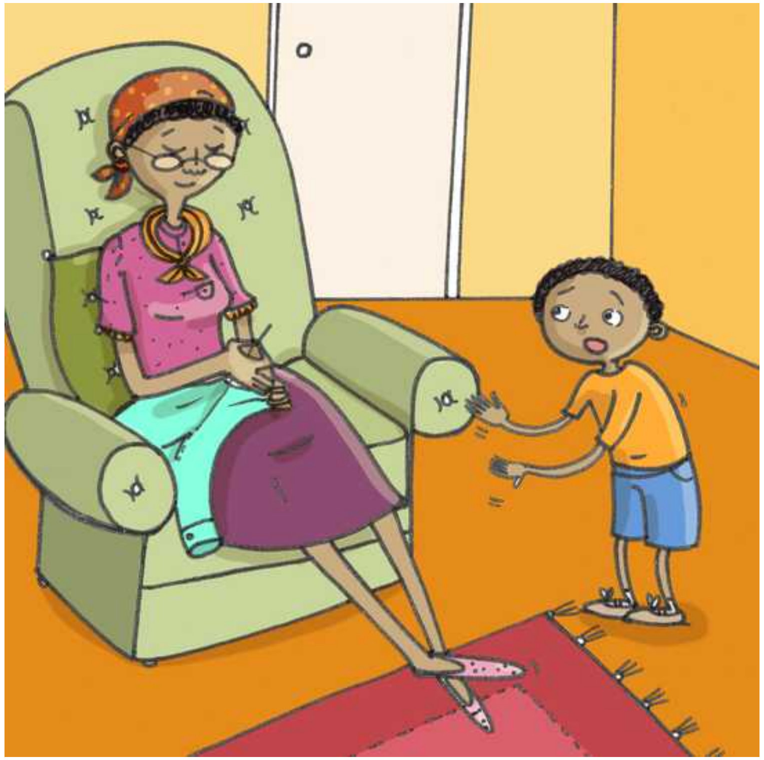
...

Mother is angry with Rahim.

ကျွန်မတို့အားလုံးလဲ ရာဟင်ကိုစိတ်ဆိုးသွားပါတယ်။ ရာဟင်ကတော့ စိတ်မကောင်းမဖစြ်ပါဘူး။

. . .

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.



ကျွန်မရဲ့ မောင်လေးက “ရာဟင်ကိုအပြစ်မပေးဘူးလား” လို့မေးပါတယ်။

. . .

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.

မေမေက “ရာဟင်, သားသိပ်မကာဘြခင်နောင်တရလိမ့်မယ်” လို့သတိပေးပါတယ်။

. . .

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.

ရာဟင်ဟာ သိပ်မကြခင်နေမကောင်းဖြစ်လာပါတယ်။

• • •

Rahim starts to feel sick.

ရာဟင်က “သားဗိုက်က အရမ်းနာတာဘဲ” လို့တိုးတိုး
လေးပြောပါတယ်။

. . .

“My tummy is so sore,” whispers Rahim.

မေမေက ဒီလိုမျိုးဖြစ်လာမယ်လို့ သိပြီးသားဖြစ်တယ်။
သစ်သီးတွေက ရာဟင်ကို အပြစ်ပေးနေပါပြီ။

• • •

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

နောက်တော့ ရာဟင်ဟာ ကျွန်မတို့ကို တောင်းပန်ကြောင်းပြောပါတယ်။ သူက “ငါဒီလိုမျိုး ဘယ်တော့မှလုပ်တော့မှာမဟုတ်ဘူး” လို့ ကတိပေးပါတယ်။ အဲ့ဒီတော့ ကျွန်မတို့အားလုံး သူ့ကို ယုံကြည်ပေးကပြါတယ်။

. . .

Later, Rahim says sorry to us. “I will never be so greedy again,” he promises. And we all believe him.

# Global Storybooks

globalstorybooks.net

## အပြစ်ပေးခြင်း

## Punishment


Adelheid Marie Bwire
Melany Pietersen
Naw Thazin Hpway (my)